

# Cerere de oferte pentru servicii de traducere scrisă

*COP 24 din 27.12.2023*

Asociația Promo-LEX solicită oferte de prețuri pentru servicii de traducere scrisă.

**Scopul general al anunțului** este identificarea celor mai bune oferte și contractarea serviciilor de traducere scrisă a textelor pentru următoarele perechi de limbi:

- *română-engleză*
- *engleză-română*
- *română-rusă*
- *rusă-română*

Specificul textelor care vor fi traduse: comunicate de presă, apeluri, rapoarte, studii, etc. în domeniile de activitate ale asociației (juridic, drepturile omului, electoral, procese democratice, participare civică, educație electorală, altele similare), precum și materialele dosarelor deținute în procedură civilă și penală etc.

Terminologia utilizată – din domeniul juridic, electoral, educație civică, drepturile omului, altele similare.

\*Toate publicațiile și materialele Asociației sunt disponibile pe următoarea adresă: [www.promolex.md](http://www.promolex.md) Ofertanții interesați pot face cunoștință cu specificul și limbajul utilizat de către Asociație.

Asociația Promo-LEX va încheia Contracte de Prestări Servicii cu persoane fizice sau juridice care vor presta servicii de traducere scrisă, reieșind din necesitățile Asociației.

**Durata contractului:** 3 ani (2024-2026), cu posibilitatea revizuirii anuale a prețurilor.

## **Cerințe față de ofertanți:**

- Cunoașterea la nivel avansat a limbilor pentru care se propune oferta: ortografie, stilistică, morfologie etc.;
- Cunoașterea terminologiei în domeniile: juridic, drepturile omului, electoral, educație civică, altele similare;
- Expertiză și experiență relevantă de minim 2 ani;
- Disponibilitatea de a presta serviciile în termeni restrânși.

**Ofertanți eligibili:** persoane fizice sau persoane juridice din Republica Moldova.

## **Oferta trebuie să includă:**

1. Pentru persoane fizice – CV actualizat cu indicarea experienței și expertizei relevante;
2. Pentru persoane juridice – Extras din Registrul de stat al persoanelor juridice sau Licență și profilul companiei;
3. Cel puțin două referințe (persoane fizice sau juridice) care pot confirma expertiza și care au beneficiat de serviciile ofertantului;
4. Referințe la lucrări executate (link-uri la texte traduse, dacă sunt disponibile);
5. Oferta financiară în MDL.

**Oferta financiară trebuie să fie prezentată după modelul următor**

## **Pentru persoane fizice:**

<b>Limba</b>	<b>Preț (total)</b>		<b>Volum de lucru</b>	
	1 pagină în regim normal, MDL	1 pagină în regim de urgență/ zile de odihnă, MDL	Nr. de pagini în regim normal/pe zi	Nr. de pagini în regim de urgență/ zile de odihnă/pe zi
română-engleză				
engleză-română				

română-rusă				
rusă-română				

\* 1 pagină = 1800 caractere fără spații (calculule se fac din varianta inițială a documentului).

\*\* Pentru persoane fizice prețul total trebuie să includă toate taxele, după cum urmează: 24% fondul social, 9% asigurarea medicală și 12% impozitul pe venit.

\*\*\* Ofertele de prețuri vor fi reexamine anual și, după caz, vor fi ajustate de comun acord.

***Pentru persoane juridice:***

Limba	Preț				Volum de lucru	
	1 pagină în regim normal, MDL / TVA 0%	1 pagină în regim normal, MDL / TVA 20%	1 pagină în regim de urgență/zile de odihnă, MDL,/TVA 0%	1 pagină în regim de urgență/zile de odihnă, MDL,/TVA 20%	Nr. de pagini în regim normal, pe zi	Nr. de pagini în regim de urgență/ zi de odihnă, pe zi
română-engleză						
engleză-română						
română-rusă						
rusă-română						

\* 1 pagină = 1800 caractere fără spații (calculule se fac din varianta inițială a documentului).

\*\* Persoanele juridice vor indica atât prețul cu TVA inclus, cât și prețul la cota TVA 0%. Companiile care nu sunt plătitoare de TVA vor menționa acest fapt în ofertă.

\*\*\* Ofertele de prețuri vor fi reexamine anual și, după caz, vor fi ajustate de comun acord.

Este posibilă depunerea ofertei pentru toate limbile solicitate sau, după caz, doar pentru 1-2 limbi (ex. doar

pentru ro-eng; doar pentru ro-eng și eng-ro; sau doar pentru ro-ru etc.), în dependență de calificarea și disponibilitatea ofertantului.

### **Oferta mai trebuie să includă:**

- Persoana de contact (în cazul persoanelor juridice);
- Datele de contact ale ofertantului (tel, e-mail);
- Rechizitele bancare (pentru persoane juridice);
- Semnătura ofertantului sau a persoanei autorizate (pentru persoane juridice).

### **Alte cerințe:**

În cazul în care serviciile propuse în ofertă urmează a fi livrate de către doi sau mai mulți prestatori (persoane juridice separate), care aplică în cadrul acestui concurs într-o singură Ofertă, acest fapt trebuie indicat expres în ofertă. În așa caz, oferta trebuie să includă datele de contact și tot pachetul de documente, indicat în termenii de referință, pentru fiecare prestator în parte.

Ofertele trebuie expediate la adresa de e-mail: [tender@promolex.md](mailto:tender@promolex.md) cu mențiunea „Ofertă pentru servicii de traducere scrisă”.

**Data limită de depunere a ofertelor este 12 ianuarie 2024, ora locală 18:00**

Evaluarea ofertelor se va efectua în 2 etape:

1) La prima etapă, ofertele vor fi analizate sub aspectul corespunderii cu cerințele stipulate în anunț. Criterii de evaluare: calificarea ofertantului; experiență și expertiză relevantă; oferta financiară reflectă expertiza ofertantului și este competitivă.

2) Ofertanții pre-selectați vor fi contactați și invitați la cea de-a doua etapă. Cea de-a doua etapă va consta în proba scrisă (ofertanții vor fi invitați să efectueze traducerea

scrisă a unui text cu volum de aproximativ 1 pagină).

Ofertele incomplete sau care vor fi depuse după termenul limită nu vor fi examinate.

Doar ofertanții preselectați vor fi contactați.

**Pentru informații suplimentare**, contactați: Daniela Angheluța, Manageră de Granturi și Procurări, GSM: 069811240, e-mail: [daniela.angheluta@promolex.md](mailto:daniela.angheluta@promolex.md)

---

# **Cerere de oferte pentru servicii de corectare și redactare a textelor în limba română**

***COP 23 din 27.12.2023***

Asociația Promo-LEX solicită oferte pentru servicii de corectare și *redactare a textelor* în limba română.

**Scopul general al anunțului** este identificarea celor mai bune oferte și contractarea serviciilor de corectare și *redactare a textelor* în limba română.

## **Termeni de referință:**

- Limbile pentru care se solicită servicii de redactare: română;
- Specificul textelor: comunicate de presă, apeluri, rapoarte, studii, etc. în domeniile de activitate ale asociației (juridic, drepturile omului, electoral,

processe democratice, participare civică, educație electorală, altele similare), precum și materialele dosarelor deținute în procedură civilă și penală etc.

- Terminologia utilizată – din domeniul juridic, electoral, educație civică, drepturile omului, altele similare.

\*Toate publicațiile și materialele Asociației sunt disponibile pe următoarea adresă: [www.promolex.md](http://www.promolex.md) Ofertanții interesați pot face cunoștință cu specificul și limbajul utilizat de către Asociație.

Asociația Promo-LEX va încheia Contracte de Prestări Servicii cu persoane fizice sau juridice care vor presta servicii de corectare și *redactare a textelor* în limba română, reieșind din necesitățile Asociației.

**Durata contractului:** 3 ani (2024-2026), cu posibilitatea revizuirii anuale a prețurilor.

#### **Cerințe față de ofertanți:**

- Cunoașterea la nivel avansat a limbii române: ortografie, stilistică, morfologie etc.;
- Cunoașterea terminologiei în domeniile: juridic, drepturile omului, electoral, educație civică etc.;
- Expertiză și experiență relevantă de minim 2 ani;
- Disponibilitatea de a presta serviciile în termeni restrânși.

**Ofertanți eligibili:** persoane fizice sau persoane juridice din Republica Moldova.

#### **Oferta trebuie să includă:**

1. Pentru persoane fizice – CV actualizat cu indicarea experienței și expertizei relevante;
2. Pentru persoane juridice – Extras din Registrul de stat al persoanelor juridice sau Licență și profilul

- companiei;
3. Cel puțin două referințe (persoane fizice sau juridice) care pot confirma expertiza și care au beneficiat de serviciile ofertantului;
  4. Referințe la lucrări executate (link-uri la texte redactate, dacă sunt disponibile);
  5. Oferta financiară în MDL.

**Oferta financiară trebuie să fie prezentată după modelul următor**

***Pentru persoane fizice:***

Servicii de corectare și <i>redactare</i> a textelor în limba română	Preț (total), MDL
Preț total per 1 pagină în regim normal de lucru	
Preț total per 1 pagină în regim de urgență de lucru și/sau în zile de odihnă	
Numărul de pagini executate în regim normal /pe zi	
Numărul de pagini executate în regim urgență/zile de odihnă /pe zi	

\* 1 pagină = 1800 caractere fără spații (calculele se fac din varianta finală (redactată) a documentului).

\*\* Pentru persoane fizice prețul total trebuie să includă toate taxele, după cum urmează: 24% fondul social, 9% asigurarea medicală și 12% impozitul pe venit.

\*\*\* Ofertele de prețuri vor fi reexamine anual și, după caz, vor fi ajustate de comun acord.

***Pentru persoane juridice:***

Servicii de corectare și <i>redactare</i> a textelor în limba română	Preț, MDL TVA 0%	Preț, MDL TVA 20%
Preț per 1 pagină în regim normal de lucru		
Preț per 1 pagină în regim de urgență de lucru și/sau în zile de odihnă		
Numărul de pagini executate în regim normal /pe zi		

Numărul de pagini executate în regim urgență/zile de odihnă /pe zi		
--	--	--

\* 1 pagină = 1800 caractere fără spații (calculule se fac din varianta finală (redactată) a documentului).

\*\* Persoanele juridice vor indica atât prețul cu TVA inclus, cât și prețul la cota TVA 0%. Companiile care nu sunt plătitoare de TVA vor menționa acest fapt în ofertă.

\*\*\* Ofertele de prețuri vor fi reexamineate anual și, după caz, vor fi ajustate de comun acord.

### **Oferta mai trebuie să includă:**

- Persoana de contact (în cazul persoanelor juridice);
- Datele de contact ale ofertantului (tel, e-mail);
- Rechizitele bancare (pentru persoane juridice);
- Semnătura ofertantului sau a persoanei autorizate (pentru persoane juridice).

### **Alte cerințe:**

În cazul în care serviciile propuse în ofertă urmează a fi livrate de către doi sau mai mulți prestatori (persoane juridice separate), care aplică în cadrul acestui concurs într-o singură Ofertă, acest fapt trebuie indicat expres în ofertă. În așa caz, oferta trebuie să includă datele de contact și tot pachetul de documente, indicat în termenii de referință, pentru fiecare prestator în parte.

Ofertele trebuie expediate la adresa de e-mail: [tender@promolex.md](mailto:tender@promolex.md) cu mențiunea „Ofertă pentru servicii de redactare”.

**Data limită de depunere a ofertelor este 12 ianuarie 2024, ora locală 18:00.**

Evaluarea ofertelor se va efectua în 2 etape:

1) La prima etapă, ofertele vor fi analizate sub aspectul

corespunderii cu cerințele stipulate în anunț. Criterii de evaluare: calificarea ofertantului; experiență și expertiză relevantă; oferta financiară reflectă expertiza ofertantului și este competitivă.

2) Ofertanții pre-selectați vor fi contactați și invitați la cea de-a doua etapă. Cea de-a doua etapă va consta în proba scrisă (ofertanții vor fi invitați să efectueze redactarea unui text cu volum de aproximativ 1 pagină).

Ofertele incomplete sau care vor fi depuse după termenul limită nu vor fi examinate.

Doar ofertanții preselectați vor fi contactați.

Pentru informații suplimentare, contactați: Daniela Angheluța, Manageră de Granturi și Procurări, GSM: 069811240, e-mail: [daniela.angheluta@promolex.md](mailto:daniela.angheluta@promolex.md)

---

## **Termen Extins: Cerere de oferte de prețuri pentru servicii de audit**

**COP 21 din 07.11.2023**

Asociația Promo-LEX solicită oferte de prețuri pentru servicii de audit pe proiect.

**Denumirea Proiectului:** „Promovarea respectării drepturilor omului în Republica Moldova, inclusiv în regiunea transnistreană”, finanțat de Fundația Soros Moldova, în baza contractului de grant nr. G15178 din data 25.11.2021.

**Perioada de implementare a proiectului:** 01.12.2021 – 31.12.2023

**Durata proiectului** – 25 luni

**Suma totala a Grantului:** 122,900.00 USD

**Suma supusă auditului:** 122,900.00 USD

**Perioada supusă auditului:** 01.12.2021 – 31.12. 2023

**Perioada efectuării auditului:** 09.01.2024 – 19.01.2024

**Termen limită de livrare a Raportului de Audit** – 22.01.2024.

## **STANDARDE DE AUDIT**

Scopul auditului – auditul rapoartelor financiare prezentate Fundației Soros Moldova de către Asociația Promo-LEX și exprimarea opiniei de audit în conformitate cu ISA 800 „Raportul auditorului privind auditul cu scop special” privind corespunderea rapoartelor financiare cu înregistrările contabile ale Asociației Promo-LEX și cerințele contractului de grant semnat între Asociație Promo-LEX și Fundația Soros Moldova.

În efectuarea misiunii de audit, Auditorul se va conduce de Codul de conduită profesională al auditorilor și contabililor din Republicii Moldova, precum și de Codul de etică IFAC pentru contabilii profesioniști, elaborat și emis de Consiliul pentru Standarde Internaționale de Etică pentru Contabili (IESBA) al IFAC, care stabilește principiile etice fundamentale pentru auditori în ceea ce privește integritatea, obiectivitatea, independența, competența profesională și diligența, confidențialitatea, comportamentul profesional și standardele tehnice.

Raportul de audit (opinia auditorului) trebuie să corespundă prevederilor standardelor internaționale de audit ISA 800/805 în momentul când acesta este emis, aferent proiectului auditat:

- ISA 800 (revizuit). Considerente speciale – auditul situațiilor financiare întocmite în conformitate cu un

cadru de raportare cu scop special.

- ISA 805 (revizuit). Considerente speciale – audituri ale situațiilor financiare individuale și ale elementelor specifice, ale conturilor sau aspectelor unei situații financiare.

## CAIET DE SARCINI

Domeniul de aplicare:

- Contractul de grant (contractele, după caz) și Rapoartele Financiare prezentate Fundației.
- Condițiile de eligibilitate a cheltuielilor și veniturilor sunt stipulate în Contractul de grant și anexele acestuia.

La efectuarea auditului proiectului, atenție se va acorda aspectelor:

- Analiza cheltuielilor mijloacelor de grant și a documentelor justificative aferente acestora, cu scopul de a determina dacă sunt permise conform condițiilor de acordare a mijloacelor financiare și dacă sunt confirmate cu documentele necesare.
- Auditorul va determina dacă cheltuielile reflectate în raportul financiar sunt recunoscute și înregistrate conform legislației în vigoare și cerințelor contractului de grant, corespund cu documentele contabile ale beneficiarului grantului și corelează cu activitățile executate în cadrul proiectelor.
- Verificarea aplicabilității legislației în vigoare în procesul administrării grantului, inclusiv legislației fiscale (calcul și plăți salarii, onorarii, servicii, tranzacții de import etc.). Examinarea conformității Beneficiarului la legislația fiscală aplicabilă, precum și corectitudinea aplicării prevederilor referitoare la impozitul pe venit, taxa pe valoare adăugată (TVA), contribuțiile de asigurări sociale de stat obligatorii

și a primelor de asigurare obligatorie de asistență medicală. Numărul și volumul testelor aplicate va fi bazat pe analiza de risc și va fi descris în raport.

- Evaluarea sistemului de evidență contabilă a organizației, cu scopul de a determina dacă administrarea grantului se efectuează adecvat, dacă veniturile și cheltuielile pot fi ușor identificate. Documentele contabile trebuie să reflecte separat operațiunile de intrare și ieșire a mijloacelor grantului.
- Verificarea ținerii de către Beneficiar a evidenței contabile privind folosirea mijloacelor grantului separat de evidența mijloacelor proprii și a celor din alte surse de finanțare.
- Verificarea acumulării și utilizării dobânzilor bancare, la mijloacele financiare acordate de Fundație, aflate în conturile organizației, dacă asemenea există.
- Examinarea rapoartelor financiare prezentate Fundației, inclusiv comparația pentru fiecare linie de buget între cheltuielile reale ale activităților implementate și bugetele aprobate conform contractului pentru perioada auditată.
- Verificarea respectării condițiilor contractului de grant de către Beneficiarul grantului. Analiza trebuie să includă verificarea rapoartelor prezentate Fundației, verificarea procedurilor de achiziții, care trebuie să fie în conformitate cu cerințele contractului de grant și/sau politicile Beneficiarului, respectarea bugetului aprobat, corectitudinea documentării operațiunilor contabile.
- Verificarea existenței unui set minim de politici interne în cadrul organizației (politica contabilă, politica de achiziții, politica de personal, politica anti-fraudă, conflicte de interese etc.).
- Verificarea existenței unui sistem de control intern în cadrul organizației, care ar asigura într-o măsură suficientă administrarea grantului oferit de Fundație în

conformitate cu legislația și actele normative în vigoare, cât și cu clauzele contractului de grant.

## **Orientări pentru analiza riscurilor și proceduri de verificare**

- Analiza riscurilor și determinarea eșantionului. Auditorul trebuie să evalueze riscurile de erori semnificative sau denaturări în cheltuielile și veniturile declarate în Raportul financiar pentru a determina dimensiunea și structura eșantionului de cheltuieli care urmează să fie testat.
- Această activitate implică o evaluare a riscurilor inerente, printre care:
  - Raportul financiar nu este de încredere, adică nu prezintă, sub toate aspectele materiale, cheltuielile efective realizate și veniturile primite în conformitate cu condițiile contractului.
  - Cheltuielile declarate în raportul financiar nu au fost efectuate, sub toate aspectele semnificative, în conformitate cu condițiile contractului.
  - Veniturile generate de Beneficiar în executarea contractului nu sunt deduse din cheltuielile declarate în conformitate cu condițiile contractului.
  - Au avut loc fraude și nereguli care ar fi putut avea un impact asupra cheltuielilor și/sau veniturilor raportate în cadrul contractului.
- Auditorul trebuie să evalueze riscul inherent pe baza, inter alia: numărului și complexitatea tranzacțiilor, complexitatea activităților prevăzute de Contract, numărului de terți implicați și mediul în care este implementat Contractul.
- Verificarea cheltuielilor. Auditorul trebuie să obțină o înțelegere adecvată a acestor cerințe pentru a efectua

numai verificările relevante și pentru a aplica în mod corespunzător cerințele de eligibilitate relevante.

- Auditorul va efectua următoarele verificări, cu excepția cazului în care sunt irelevante în raport cu criteriile de eligibilitate aplicabile tipului de contract:
  - Cheltuielile au fost efectuate de Beneficiar și aparțin acest
  - Cheltuielile se înregistrează în sistemul contabil al Beneficiarului, în conformitate cu standardele de contabilitate aplicabile și cu practicile uzuale de contabilitate ale Beneficiarului.
  - Cheltuielile declarate în raportul financiar au fost efectuate în perioada stipulată în contractul de grant, cu excepția cheltuielilor legate de rapoartele finale, verificarea cheltuielilor, auditul și evaluarea.
  - Cheltuielile incluse în raportul financiar au fost prevăzute în bugetul contractului. Plafoanele bugetare aplicabile nu au fost depășite. Cheltuielile au fost alocate la rubrica corectă a Raportului financiar.
  - Cheltuielile sunt identificabile și verificabile. Cheltuielile sunt susținute de documente justificative suficiente (de exemplu, conturi spre plată, facturi, contracte, acte de recepție ale lucrărilor efectuate, bunurilor primite sau serviciilor prestate, borderouri de plată, tabele de pontaj) și dovada plății. Existența bunurilor este verificabilă.
  - Respectarea principiilor de achiziții. Beneficiarul a respectat cerințele contractuale pentru achiziții.
  - Cheltuielile sunt în conformitate cu cerințele legislației fiscale naționale. Beneficiarul respectă cerințele legislației fiscale și de securitate socială (de exemplu: achitarea impozitelor, contribuțiilor de asigurări sociale

obligatorii, primelor de asigurare obligatorie de asistenta medicala, taxei pe valoare adăugată, accizelor, etc.).

- Suportul financiar acordat terților (sub-grantarea) este prevăzut de condițiile contractuale și cuantumul acestuia nu depășește limitele contractuale (pentru situațiile aplicabile).
- Alte cerințe de eligibilitate: sunt utilizate ratele de schimb corecte, cheltuielile considerate neeligibile de condițiile contractuale nu sunt incluse în raportul financiar, etc.

## Raportul de audit

Pachetul de raportare în urma auditului proiectului va conține următoarele:

1. Raportul auditorului independent
2. Opiniile auditorului, prezentate în limba română și, după caz, engleză și va avea elementele:
3. Opinia;
4. Baza pentru opinie, scopul și metodologia de audit;
5. Responsabilitățile conducerii și ale persoanelor responsabile cu governanța pentru raportul financiar;
6. Responsabilitățile auditorului într-un audit al situațiilor financiare a proiectului / proiectelor, asigurarea faptului că auditul a fost efectuat în conformitate cu standardele internaționale de audit (detalii) și de către un auditor calificat și licențiat;
7. Semnătura auditorului responsabil trebuie să includă numele, prenumele și poziția auditorului, nu doar numele companiei.
8. Situațiile financiare ale proiectului întocmite de Beneficiar și aprobate de auditor în limba română și, după caz, engleză, care vor include nivelul de executare a bugetului proiectului, precum și notele explicative la

situațiile financiare:

9. Informații generale;
10. Politici contabile: baza evidenței contabile, cursul valutar utilizat la raportare, impozite;
11. Finanțare și buget;
12. Contul bancar special (contul proiectului).
13. Raportul detaliat al auditorului:
14. Motivul pentru audit;
15. Proiectul supus auditului;
16. Situația financiară supusă auditului – rapoartele financiare verificate;
17. Obiectivele auditului;
18. Domeniul de aplicare a auditului;
19. Procedurile de audit efectuate. Analiza riscurilor. Eșantionul;
20. Constatări și recomandări.
21. Scrisoarea către management care va conține:
22. Concluziile auditorului privind auditul efectuat și acțiunile beneficiarului de grant ca rezultat al auditurilor precedente;
23. Deficiențele identificate în cadrul implementării proiectului și riscurile care le poartă. Recomandările auditorului pentru a înlătura deficiențele identificate. Recomandările vor fi prezentate în ordinea priorităților;
24. Constatări cu privire la calitatea controlului intern în organizație. Recomandări de îmbunătățire a procedurilor sau politicilor interne ale organizației;
25. Răspunsul.

Raportul de audit va fi prezentat în 2 exemplare, în limba română, unul pentru Asociația Promo-LEX și altul pentru Fundația Soros Moldova.

## **DESCRIEREA PROIECTULUI**

În cadrul proiectului au fost realizate următoarele tipuri de activități:

- Monitorizarea drepturilor omului în regiunea transnistreană (vizite în teritoriu, cercetare de birou, cereri de acces la informație, întâlniri cu beneficiarii și autoritățile relevante etc.)
- *Raportarea cu privire la situația* drepturilor omului în regiunea transnistreană (elaborarea și publicarea a 2 rapoarte anuale, varianta PDF cu promovare online, prezentare în cadrul conferințelor de presă);
- Raportarea către organismele internaționale pentru drepturile omului (elaborare note informative, rapoarte succinte și comunicații scrise către organisme internaționale);
- Activități de sensibilizare și advocacy în domeniul drepturilor omului în regiunea transnistreană (întâlniri cu autorități relevante, organizații și instituții naționale și internaționale, apeluri publice etc.);
- Litigare strategică pe cazuri de încălcare a drepturilor omului în regiunea transnistreană (acordarea consultațiilor juridice beneficiarilor; reprezentare în instanțe naționale și internaționale de judecată a cazurilor);
- Organizarea Conferinței Internaționale „Situația drepturilor omului în teritoriile ocupate ale țărilor candidate și potențial candidate la aderarea la Uniunea Europeană: Moldova, Ucraina și Georgia” (eveniment public organizat pe 8 iunie 2023 la Chișinău; 65 de participanți);
- Asistență juridică și litigare strategică pe cazuri de încălcare a drepturilor deținuților (acordarea consultațiilor juridice beneficiarilor; reprezentare în instanțe naționale și internaționale de judecată a cazurilor);
- Activități de sensibilizare și advocacy pe cazuri de încălcare a drepturilor deținuților și promovare a aplicării măsurilor și pedepselor neprivative de libertate (întâlniri de lucru, participare la evenimente publice naționale și internaționale tematice, note

informative și rapoarte succinte transmise organizațiilor internaționale (ONU, CoE), participare la ședințele grupurilor de lucru în vederea elaborării politicilor publice în domeniul drepturilor omului, activități de informare și sensibilizare a populației (interviuri, articole, postări pe rețele sociale etc.)).

## **OFERTANȚI ELIGIBILI**

### **Calificare și experiență necesară:**

- Cel puțin 5 ani de experiență în audit financiar (atât pentru Compania de audit, cât și pentru auditorul/auditorii de bază care vor efectua auditul);
- Experți de calificare înaltă cu experiență relevantă în elaborarea rapoartelor de audit;

### **Oferta tehnică trebuie să includă (obligatoriu):**

- Denumirea companiei de audit;
- Numele, prenumele conducătorului organizației și a echipei implicate în audit. CV-urile persoanelor implicate;
- Informația de contact, inclusiv adresa, telefoane, e-mail, pagină web;
- Copia certificatului de înregistrare și a licenței pentru prestarea serviciilor de audit;
- Experiența companiei pe piață, în special experiența de lucru cu organizațiile necomerciale și internaționale;
- Lista clienților;
- Confirmare privind disponibilitatea de a efectua misiunea de audit în termenii solicitați;
- Declarația privind lipsa relațiilor de afiliere cu Beneficiarul, inclusiv membrii fondatori sau membrii Consiliului;
- Alte informații relevante.

### **Oferta financiară trebuie să includă:**

- Oferta de preț (în dolari SUA) și criteriile generale de estimare a serviciilor de audit pentru condițiile sus-menționate;
- Durata de realizare a auditului (în zile lucrătoare, de la începutul auditului până la emiterea raportului final);
- Perioada în care compania este disponibilă de a efectua auditul (conform termenilor solicitați de Promo-LEX ).

#### **Criterii de selecție aplicate la analiza ofertei de audit:**

- Imaginea și reputația companiei de audit;
- Experiența companiei în auditarea proiectelor organizațiilor necomerciale conform Standardelor Internaționale de Audit (ISA), emise de IAASB și Standardelor IFAC;
- Calificarea echipei de audit;
- Oferta de preț;
- Termenul de realizare a auditului.

#### **Atenție!**

În cazul în care serviciile propuse în ofertă urmează a fi realizate de către doi sau mai mulți prestatori (persoane juridice separate), care aplică în cadrul acestui concurs într-o singură Ofertă, acest fapt trebuie indicat expres în ofertă. În așa caz, oferta trebuie să includă datele de contact și tot pachetul de documente, indicat în termenii de referință, pentru fiecare prestator în parte.

**Data limită de depunere a ofertelor: 27 noiembrie 2023, 18.00 (ora locală).**

Ofertele trebuie expediate la adresa de email: [tender@promolex.md](mailto:tender@promolex.md) cu mențiunea „Ofertă servicii audit”.

**\*Doar compania/comaniile selectate vor fi contactate.**

---

---

**Pentru informații suplimentare:**

Olga Manole, Coordonatoare de Program, Asociația Promo-LEX

Tel: 069177101

e-mail: olga\_manole@promolex.md

---

# **Asociația Promo-LEX solicită oferte de prețuri pentru servicii de organizare a unui atelier de evaluare**

*Nr. ref. 22 din 09.11.2023*

Asociația Promo-LEX planifică organizarea unui atelier de evaluare pentru echipa sa de observatori pe termen lung.

Evenimentul se desfășoară în cadrul Misiunii de observare a Alegerilor Locale Generale din 5 (19) noiembrie 2023, parte din Programul „Democrație Transparență și Responsabilitate”, finanțat de Agenția Statelor Unite pentru Dezvoltare Internațională (USAID), în baza Contractului de Grant AID-117-A-16-00002.

**Perioada organizării evenimentului:** 2 – 3 decembrie 2023 sau 9-10 decembrie 2023

**Locația:** în afara or. Chișinău, în raza de max. 50 km de la oraș.

**Durata:** 2 zile.

**Număr de participanți:** 60 de persoane.

Oferta trebuie să includă prețul cu TVA precum și prețul la cota TVA cu drept de deducere. Asociația Promo-LEX va oferi toate documentele confirmative în acest sens.

Astfel, în vederea organizării evenimentului, solicităm oferte de prețuri pentru următoarele servicii:

Denumire serviciu	Descriere serviciu	Număr unități	Preț MDL, per unitate, TVA 0	Preț MDL, per unitate, TVA inclus	Suma totală, MDL, TVA inclus	Suma totală, MDL, TVA 0
Chirie sală de conferință capacitatea de cca. 60 persoane	1 sală amenajată cu scaune, mese, tablă flipchart; cu asigurarea temperaturii medii cuprinsă între 21-24 °C	2 zile/16 ore (2 zile x 8 ore)				
Chirie echipament de proiecție	Proiector și ecran de proiecție	2 zile/16 ore (2 zile x 8 ore)				
Chirie 4 spații amenajate sau săli de conferință/spații de lucru capacitatea cca. 15-20 persoane fiecare	4 săli amenajate cu scaune, mese, tablă flipchart; cu asigurarea temperaturii medii cuprinsă între 21-24 °C	4 ore (în prima zi a atelierului) x 4 spații				

Cazare	<p>60 de persoane x 1 noapte Camere single sau duble/twin Asigurarea temperaturii medii cuprinsă între 21-24 °C <i>Vă rugăm să indicați anexat numărul și tipul camerelor disponibile.</i></p>	60 persoane				
Pauză de cafea	<p>Meniul pauzelor include cafea naturală, ceai în asortiment, frișcă, zahăr, plăcintele sau fursecuri în asortiment.</p>	240 unități (4 pauze de cafea x 60 pers)				
Mic dejun	<p>60 persoane x 1 dejun <i>Vă rugăm să prezentați meniul în anexă la Ofertă. În cazul în care dejunul este inclus în prețul cazării, vă rugăm să indicați acest lucru.</i></p>	60 unități				

Prânz	60 persoane x 2 prânzuri <i>Vă rugăm să prezentați meniul în anexă la Ofertă.</i>	120 unități (2 zile x 60 persoane)				
Cină	60 persoane x 1 cină	60 unități				
Apă plată	Apa plată (sticle, 0.5 l)	240 unități (4 sticle x 60 pers.)				

**Vă rugăm să prezentați oferta conform [formularului](#) atașat sau într-un format similar.**



### **Formular ofertă comercială**

#### **Note!**

- În cadrul concursului sunt eligibile să participe companii care prestează servicii de cazare și alimentație publică și dețin licență și certificare relevantă.
- În cazul în care serviciile propuse în ofertă urmează a fi livrate de către doi sau mai mulți prestatori (persoane juridice separate), care aplică în cadrul acestui concurs într-o singură Ofertă, acest fapt trebuie indicat expres în ofertă. În așa caz, oferta trebuie să includă datele de contact și tot pachetul de documente, indicat în termenii de referință, pentru fiecare prestator în parte.
- Alte servicii/condiții precum spații de parcare auto disponibile, echipament de sonorizare în sala (sălile) de conferințe vor constitui un avantaj.
- Asociația Promo-LEX își rezervă dreptul să modifice cantitatea și specificațiile serviciilor sus-menționate, cu informare prealabilă. Numărul final de participanți

și volumul serviciilor vor fi comunicate cu 2-3 zile înainte de eveniment.

Asociația Promo-LEX va confirma perioada exactă de organiza evenimentului după data de 22.11.2023.

**Dosarul de aplicare trebuie să conțină următoarele elemente:**

- Oferta comercială, prezentată conform tabelului de mai sus;
- O scurtă prezentare a ofertei tehnice (condițiile de cazare și alimentare, sălile de conferințe/spațiile suplimentare de lucru solicitate, existența spațiilor de parcare etc.) și/sau link la pagina web unde aceste condiții pot fi vizualizate;
- Meniul propus pentru serviciile de alimentație publică (mic dejun, prânz, cină și pauza de cafea);
- Copia Licenței/Extrasului din Registrul de Stat;
- Datele de contact ale ofertantului;
- Numele persoanei de contact;
- Rechizitele bancare ale companiei;
- Semnătura persoanei autorizate.

**Criterii de selecție a ofertantului:**

- Oferta corespundere cerințelor cererii de oferte;
- Raportul preț-calitate.

**Data limită de prezentare a ofertelor: 15 noiembrie 2023, ora 18:00.**

Oferta trebuie completată în limba Română și expediată prin e-mail la adresa: [tender@promolex.md](mailto:tender@promolex.md) cu mențiunea **“Ofertă de prețuri pentru servicii de organizare a unui atelier de evaluare”**.

Dosarele de aplicare incomplete sau care vor fi depuse după termenul limită nu vor fi examinate.

Doar ofertanții preselecțați vor fi contactați.

**Pentru informații suplimentare:** Angheluța Daniela, Manageră de Granturi și Procurări, Asociația Promo-LEX, e-mail: [daniela.angheluta@promolex.md](mailto:daniela.angheluta@promolex.md), mob. +373 69811240.

*Asociația Promo-LEX este o organizație neguvernamentală, apolitică, nonprofit, care își desfășoară activitatea pe întregul teritoriu al Republicii Moldova. Misiunea Asociației Promo-LEX este de a contribui la promovarea și apărarea drepturilor omului, la consolidarea proceselor și instituțiilor democratice, și la dezvoltarea societății civile.*

---

# **Cerere de oferte de prețuri pentru servicii de audit**

**COP 21 din 07.11.2023**

Asociația Promo-LEX solicită oferte de prețuri pentru servicii de audit pe proiect.

**Denumirea Proiectului:** „Promovarea respectării drepturilor omului în Republica Moldova, inclusiv în regiunea transnistreană”, finanțat de Fundația Soros Moldova, în baza contractului de grant nr. G15178 din data 25.11.2021.

**Perioada de implementare a proiectului:** 01.12.2021 – 31.12.2023

**Durata proiectului** – 25 luni

**Suma totala a Grantului:** 122,900.00 USD

**Suma supusă auditului:** 122,900.00 USD

**Perioada supusă auditului:** 01.12.2021 – 31.12. 2023

**Perioada efectuării auditului:** 09.01.2024 – 19.01.2024

**Termen limită de livrare a Raportului de Audit** – 22.01.2024.

## STANDARDE DE AUDIT

Scopul auditului – auditul rapoartelor financiare prezentate Fundației Soros Moldova de către Asociația Promo-LEX și exprimarea opiniei de audit în conformitate cu ISA 800 „Raportul auditorului privind auditul cu scop special” privind corespunderea rapoartelor financiare cu înregistrările contabile ale Asociației Promo-LEX și cerințele contractului de grant semnat între Asociație Promo-LEX și Fundația Soros Moldova.

În efectuarea misiunii de audit, Auditorul se va conduce de Codul de conduită profesională al auditorilor și contabililor din Republicii Moldova, precum și de Codul de etică IFAC pentru contabilii profesioniști, elaborat și emis de Consiliul pentru Standarde Internaționale de Etică pentru Contabili (IESBA) al IFAC, care stabilește principiile etice fundamentale pentru auditori în ceea ce privește integritatea, obiectivitatea, independența, competența profesională și diligența, confidențialitatea, comportamentul profesional și standardele tehnice.

Raportul de audit (opinia auditorului) trebuie să corespundă prevederilor standardelor internaționale de audit ISA 800/805 în momentul când acesta este emis, aferent proiectului auditat:

- ISA 800 (revizuit). Considerente speciale – auditul situațiilor financiare întocmite în conformitate cu un cadru de raportare cu scop special.
- ISA 805 (revizuit). Considerente speciale – audituri ale situațiilor financiare individuale și ale elementelor specifice, ale conturilor sau aspectelor unei situații financiare.

# CAIET DE SARCINI

Domeniul de aplicare:

- Contractul de grant (contractele, după caz) și Rapoartele Financiare prezentate Fundației.
- Condițiile de eligibilitate a cheltuielilor și veniturilor sunt stipulate în Contractul de grant și anexele acestuia.

La efectuarea auditului proiectului, atenție se va acorda aspectelor:

- Analiza cheltuielilor mijloacelor de grant și a documentelor justificative aferente acestora, cu scopul de a determina dacă sunt permise conform condițiilor de acordare a mijloacelor financiare și dacă sunt confirmate cu documentele necesare.
- Auditorul va determina dacă cheltuielile reflectate în raportul financiar sunt recunoscute și înregistrate conform legislației în vigoare și cerințelor contractului de grant, corespund cu documentele contabile ale beneficiarului grantului și corelează cu activitățile executate în cadrul proiectelor.
- Verificarea aplicabilității legislației în vigoare în procesul administrării grantului, inclusiv legislației fiscale (calcule și plăți salarii, onorarii, servicii, tranzacții de import etc.). Examinarea conformității Beneficiarului la legislația fiscală aplicabilă, precum și corectitudinea aplicării prevederilor referitoare la impozitul pe venit, taxa pe valoare adăugată (TVA), contribuțiile de asigurări sociale de stat obligatorii și a primelor de asigurare obligatorie de asistență medicală. Numărul și volumul testelor aplicate va fi bazat pe analiza de risc și va fi descris în raport.
- Evaluarea sistemului de evidență contabilă a organizației, cu scopul de a determina dacă administrarea grantului se efectuează adecvat, dacă

veniturile și cheltuielile pot fi ușor identificate. Documentele contabile trebuie să reflecte separat operațiunile de intrare și ieșire a mijloacelor grantului.

- Verificarea ținerii de către Beneficiar a evidenței contabile privind folosirea mijloacelor grantului separat de evidența mijloacelor proprii și a celor din alte surse de finanțare.
- Verificarea acumulării și utilizării dobânzilor bancare, la mijloacele financiare acordate de Fundație, aflate în conturile organizației, dacă asemenea există.
- Examinarea rapoartelor financiare prezentate Fundației, inclusiv comparația pentru fiecare linie de buget între cheltuielile reale ale activităților implementate și bugetele aprobate conform contractului pentru perioada auditată.
- Verificarea respectării condițiilor contractului de grant de către Beneficiarul grantului. Analiza trebuie să includă verificarea rapoartelor prezentate Fundației, verificarea procedurilor de achiziții, care trebuie să fie în conformitate cu cerințele contractului de grant și/sau politicile Beneficiarului, respectarea bugetului aprobat, corectitudinea documentării operațiunilor contabile.
- Verificarea existenței unui set minim de politici interne în cadrul organizației (politica contabilă, politica de achiziții, politica de personal, politica anti-fraudă, conflicte de interese etc.).
- Verificarea existenței unui sistem de control intern în cadrul organizației, care ar asigura într-o măsură suficientă administrarea grantului oferit de Fundație în conformitate cu legislația și actele normative în vigoare, cât și cu clauzele contractului de grant.

# Orientări pentru analiza riscurilor și proceduri de verificare

- Analiza riscurilor și determinarea eșantionului. Auditorul trebuie să evalueze riscurile de erori semnificative sau denaturări în cheltuielile și veniturile declarate în Raportul financiar pentru a determina dimensiunea și structura eșantionului de cheltuieli care urmează să fie testat.
- Această activitate implică o evaluare a riscurilor inerente, printre care:
  - Raportul financiar nu este de încredere, adică nu prezintă, sub toate aspectele materiale, cheltuielile efective realizate și veniturile primite în conformitate cu condițiile contractului.
  - Cheltuielile declarate în raportul financiar nu au fost efectuate, sub toate aspectele semnificative, în conformitate cu condițiile contractului.
  - Veniturile generate de Beneficiar în executarea contractului nu sunt deduse din cheltuielile declarate în conformitate cu condițiile contractului.
  - Au avut loc fraude și nereguli care ar fi putut avea un impact asupra cheltuielilor și/sau veniturilor raportate în cadrul contractului.
- Auditorul trebuie să evalueze riscul inherent pe baza, inter alia: numărului și complexitatea tranzacțiilor, complexitatea activităților prevăzute de Contract, numărului de terți implicați și mediul în care este implementat Contractul.
- Verificarea cheltuielilor. Auditorul trebuie să obțină o înțelegere adecvată a acestor cerințe pentru a efectua numai verificările relevante și pentru a aplica în mod corespunzător cerințele de eligibilitate relevante.
- Auditorul va efectua următoarele verificări, cu excepția

cazului în care sunt irelevante în raport cu criteriile de eligibilitate aplicabile tipului de contract:

- Cheltuielile au fost efectuate de Beneficiar și aparțin acest
- Cheltuielile se înregistrează în sistemul contabil al Beneficiarului, în conformitate cu standardele de contabilitate aplicabile și cu practicile uzuale de contabilitate ale Beneficiarului.
- Cheltuielile declarate în raportul financiar au fost efectuate în perioada stipulată în contractul de grant, cu excepția cheltuielilor legate de rapoartele finale, verificarea cheltuielilor, auditul și evaluarea.
- Cheltuielile incluse în raportul financiar au fost prevăzute în bugetul contractului. Plafoanele bugetare aplicabile nu au fost depășite. Cheltuielile au fost alocate la rubrica corectă a Raportului financiar.
- Cheltuielile sunt identificabile și verificabile. Cheltuielile sunt susținute de documente justificative suficiente (de exemplu, conturi spre plată, facturi, contracte, acte de recepție ale lucrărilor efectuate, bunurilor primite sau serviciilor prestate, borderouri de plată, tabele de pontaj) și dovada plății. Existența bunurilor este verificabilă.
- Respectarea principiilor de achiziții. Beneficiarul a respectat cerințele contractuale pentru achiziții.
- Cheltuielile sunt în conformitate cu cerințele legislației fiscale naționale. Beneficiarul respectă cerințele legislației fiscale și de securitate socială (de exemplu: achitarea impozitelor, contribuțiilor de asigurări sociale obligatorii, primelor de asigurare obligatorie de asistenta medicală, taxei pe valoare adăugată, accizelor, etc.).

- Suportul financiar acordat terților (sub-grantarea) este prevăzut de condițiile contractuale și cuantumul acestuia nu depășește limitele contractuale (pentru situațiile aplicabile).
- Alte cerințe de eligibilitate: sunt utilizate ratele de schimb corecte, cheltuielile considerate neeligibile de condițiile contractuale nu sunt incluse în raportul financiar, etc.

## Raportul de audit

Pachetul de raportare în urma auditului proiectului va conține următoarele:

1. Raportul auditorului independent
2. Opiniile auditorului, prezentate în limba română și, după caz, engleză și va avea elementele:
3. Opinia;
4. Baza pentru opinie, scopul și metodologia de audit;
5. Responsabilitățile conducerii și ale persoanelor responsabile cu guvernanta pentru raportul financiar;
6. Responsabilitățile auditorului într-un audit al situațiilor financiare a proiectului / proiectelor, asigurarea faptului că auditul a fost efectuat în conformitate cu standardele internaționale de audit (detalii) și de către un auditor calificat și licențiat;
7. Semnătura auditorului responsabil trebuie să includă numele, prenumele și poziția auditorului, nu doar numele companiei.
8. Situațiile financiare ale proiectului întocmite de Beneficiar și aprobate de auditor în limba română și, după caz, engleză, care vor include nivelul de executare a bugetului proiectului, precum și notele explicative la situațiile financiare:
9. Informații generale;
10. Politici contabile: baza evidenței contabile, cursul

valutar utilizat la raportare, impozite;

11. Finanțare și buget;
12. Contul bancar special (contul proiectului).
13. Raportul detaliat al auditorului;
14. Motivul pentru audit;
15. Proiectul supus auditului;
16. Situația financiară supusă auditului – rapoartele financiare verificate;
17. Obiectivele auditului;
18. Domeniul de aplicare a auditului;
19. Procedurile de audit efectuate. Analiza riscurilor. Eșantionul;
20. Constatări și recomandări.
21. Scrisoarea către management care va conține:
22. Concluziile auditorului privind auditul efectuat și acțiunile beneficiarului de grant ca rezultat al auditurilor precedente;
23. Deficiențele identificate în cadrul implementării proiectului și riscurile care le poartă. Recomandările auditorului pentru a înlătura deficiențele identificate. Recomandările vor fi prezentate în ordinea priorităților;
24. Constatări cu privire la calitatea controlului intern în organizație. Recomandări de îmbunătățire a procedurilor sau politicilor interne ale organizației;
25. Răspunsul.

Raportul de audit va fi prezentat în 2 exemplare, în limba română, unul pentru Asociația Promo-LEX și altul pentru Fundația Soros Moldova.

## **DESCRIEREA PROIECTULUI**

În cadrul proiectului au fost realizate următoarele tipuri de activități:

- Monitorizarea drepturilor omului în regiunea transnistreană (vizite în teritoriu, cercetare de birou,

cereri de acces la informație, întâlniri cu beneficiarii și autoritățile relevante etc.)

- *Raportarea cu privire la situația* drepturilor omului în regiunea transnistreană (elaborarea și publicarea a 2 rapoarte anuale, varianta PDF cu promovare online, prezentare în cadrul conferințelor de presă);
- Raportarea către organismele internaționale pentru drepturile omului (elaborare note informative, rapoarte succinte și comunicații scrise către organisme internaționale);
- Activități de sensibilizare și advocacy în domeniul drepturilor omului în regiunea transnistreană (întâlniri cu autorități relevante, organizații și instituții naționale și internaționale, apeluri publice etc.);
- Litigare strategică pe cazuri de încălcare a drepturilor omului în regiunea transnistreană (acordarea consultațiilor juridice beneficiarilor; reprezentare în instanțe naționale și internaționale de judecată a cazurilor);
- Organizarea Conferinței Internaționale „Situația drepturilor omului în teritoriile ocupate ale țărilor candidate și potențial candidate la aderarea la Uniunea Europeană: Moldova, Ucraina și Georgia” (eveniment public organizat pe 8 iunie 2023 la Chișinău; 65 de participanți);
- Asistență juridică și litigare strategică pe cazuri de încălcare a drepturilor deținuților (acordarea consultațiilor juridice beneficiarilor; reprezentare în instanțe naționale și internaționale de judecată a cazurilor);
- Activități de sensibilizare și advocacy pe cazuri de încălcare a drepturilor deținuților și promovare a aplicării măsurilor și pedepselor neprivative de libertate (întâlniri de lucru, participare la evenimente publice naționale și internaționale tematice, note informative și rapoarte succinte transmise organizațiilor internaționale (ONU, CoE), participare la

ședințele grupurilor de lucru în vederea elaborării politicilor publice în domeniul drepturilor omului, activități de informare și sensibilizare a populației (interviuri, articole, postări pe rețele sociale etc.)).

## **OFERTANȚI ELIGIBILI**

### **Calificare și experiență necesară:**

- Cel puțin 5 ani de experiență în audit financiar (atât pentru Compania de audit, cât și pentru auditorul/auditorii de bază care vor efectua auditul);
- Experți de calificare înaltă cu experiență relevantă în elaborarea rapoartelor de audit;

### **Oferta tehnică trebuie să includă (obligatoriu):**

- Denumirea companiei de audit;
- Numele, prenumele conducătorului organizației și a echipei implicate în audit. CV-urile persoanelor implicate;
- Informația de contact, inclusiv adresa, telefoane, e-mail, pagină web;
- Copia certificatului de înregistrare și a licenței pentru prestarea serviciilor de audit;
- Experiența companiei pe piață, în special experiența de lucru cu organizațiile necomerciale și internaționale;
- Lista clienților;
- Confirmare privind disponibilitatea de a efectua misiunea de audit în termenii solicitați;
- Declarația privind lipsa relațiilor de afiliere cu Beneficiarul, inclusiv membrii fondatori sau membrii Consiliului;
- Alte informații relevante.

### **Oferta financiară trebuie să includă:**

- Oferta de preț (în dolari SUA) și criteriile generale de estimare a serviciilor de audit pentru condițiile sus-

menționate;

- Durata de realizare a auditului (în zile lucrătoare, de la începutul auditului până la emiterea raportului final);
- Perioada în care compania este disponibilă de a efectua auditul (conform termenilor solicitați de Promo-LEX ).

### **Criterii de selecție aplicate la analiza ofertei de audit:**

- Imaginea și reputația companiei de audit;
- Experiența companiei în auditarea proiectelor organizațiilor necomerciale conform Standardelor Internaționale de Audit (ISA), emise de IAASB și Standardelor IFAC;
- Calificarea echipei de audit;
- Oferta de preț;
- Termenul de realizare a auditului.

### **Atenție!**

În cazul în care serviciile propuse în ofertă urmează a fi realizate de către doi sau mai mulți prestatori (persoane juridice separate), care aplică în cadrul acestui concurs într-o singură Ofertă, acest fapt trebuie indicat expres în ofertă. În așa caz, oferta trebuie să includă datele de contact și tot pachetul de documente, indicat în termenii de referință, pentru fiecare prestator în parte.

**Data limită de depunere a ofertelor: 20 noiembrie 2023, 18.00 (ora locală).**

Ofertele trebuie expediate la adresa de email: [tender@promolex.md](mailto:tender@promolex.md) cu mențiunea „Ofertă servicii audit”.

**\*Doar compania/comaniile selectate vor fi contactate.**

---

**Pentru informații suplimentare:**

Olga Manole, Coordonatoare de Program, Asociația Promo-LEX  
Tel: 069177101  
e-mail: olga\_manole@promolex.md

---

# **Cerere de oferte de prețuri pentru servicii de audit**

**COP 21 din 07.11.2023**

Asociația Promo-LEX solicită oferte de prețuri pentru servicii de audit pe proiect.

**Denumirea Proiectului:** „Promovarea respectării drepturilor omului în Republica Moldova, inclusiv în regiunea transnistreană”, finanțat de Fundația Soros Moldova, în baza contractului de grant nr. G15178 din data 25.11.2021.

**Perioada de implementare a proiectului:** 01.12.2021 – 31.12.2023

**Durata proiectului** – 25 luni

**Suma totală a Grantului:** 122,900.00 USD

**Suma supusă auditului:** 122,900.00 USD

**Perioada supusă auditului:** 01.12.2021 – 31.12. 2023

**Perioada efectuării auditului:** 09.01.2024 – 19.01.2024

**Termen limită de livrare a Raportului de Audit** – 22.01.2024.

## **STANDARDE DE AUDIT**

Scopul auditului – auditul rapoartelor financiare prezentate Fundației Soros Moldova de către Asociația Promo-LEX și exprimarea opiniei de audit în conformitate cu ISA 800 „Raportul auditorului privind auditul cu scop special” privind corespunderea rapoartelor financiare cu înregistrările

contabile ale Asociației Promo-LEX și cerințele contractului de grant semnat între Asociație Promo-LEX și Fundația Soros Moldova.

În efectuarea misiunii de audit, Auditorul se va conduce de Codul de conduită profesională al auditorilor și contabililor din Republicii Moldova, precum și de Codul de etică IFAC pentru contabilii profesioniști, elaborat și emis de Consiliul pentru Standarde Internaționale de Etică pentru Contabili (IESBA) al IFAC, care stabilește principiile etice fundamentale pentru auditori în ceea ce privește integritatea, obiectivitatea, independența, competența profesională și diligența, confidențialitatea, comportamentul profesional și standardele tehnice.

Raportul de audit (opinia auditorului) trebuie să corespundă prevederilor standardelor internaționale de audit ISA 800/805 în momentul când acesta este emis, aferent proiectului auditat:

- ISA 800 (revizuit). Considerente speciale – auditul situațiilor financiare întocmite în conformitate cu un cadru de raportare cu scop special.
- ISA 805 (revizuit). Considerente speciale – audituri ale situațiilor financiare individuale și ale elementelor specifice, ale conturilor sau aspectelor unei situații financiare.

## **CAIET DE SARCINI**

Domeniul de aplicare:

- Contractul de grant (contractele, după caz) și Rapoartele Financiare prezentate Fundației.
- Condițiile de eligibilitate a cheltuielilor și veniturilor sunt stipulate în Contractul de grant și anexele acestuia.

La efectuarea auditului proiectului, atenție se va acorda aspectelor:

- Analiza cheltuielilor mijloacelor de grant și a documentelor justificative aferente acestora, cu scopul de a determina dacă sunt permise conform condițiilor de acordare a mijloacelor financiare și dacă sunt confirmate cu documentele necesare.
- Auditorul va determina dacă cheltuielile reflectate în raportul financiar sunt recunoscute și înregistrate conform legislației în vigoare și cerințelor contractului de grant, corespund cu documentele contabile ale beneficiarului grantului și corelează cu activitățile executate în cadrul proiectelor.
- Verificarea aplicabilității legislației în vigoare în procesul administrării grantului, inclusiv legislației fiscale (calculul și plăți salarii, onorarii, servicii, tranzacții de import etc.). Examinarea conformității Beneficiarului la legislația fiscală aplicabilă, precum și corectitudinea aplicării prevederilor referitoare la impozitul pe venit, taxa pe valoare adăugată (TVA), contribuțiile de asigurări sociale de stat obligatorii și a primelor de asigurare obligatorie de asistență medicală. Numărul și volumul testelor aplicate va fi bazat pe analiza de risc și va fi descris în raport.
- Evaluarea sistemului de evidență contabilă a organizației, cu scopul de a determina dacă administrarea grantului se efectuează adecvat, dacă veniturile și cheltuielile pot fi ușor identificate. Documentele contabile trebuie să reflecte separat operațiunile de intrare și ieșire a mijloacelor grantului.
- Verificarea ținării de către Beneficiar a evidenței contabile privind folosirea mijloacelor grantului separat de evidența mijloacelor proprii și a celor din alte surse de finanțare.
- Verificarea acumulării și utilizării dobânzilor bancare,

la mijloacele financiare acordate de Fundație, aflate în conturile organizației, dacă asemenea există.

- Examinarea rapoartelor financiare prezentate Fundației, inclusiv comparația pentru fiecare linie de buget între cheltuielile reale ale activităților implementate și bugetele aprobate conform contractului pentru perioada auditată.
- Verificarea respectării condițiilor contractului de grant de către Beneficiarul grantului. Analiza trebuie să includă verificarea rapoartelor prezentate Fundației, verificarea procedurilor de achiziții, care trebuie să fie în conformitate cu cerințele contractului de grant și/sau politicile Beneficiarului, respectarea bugetului aprobat, corectitudinea documentării operațiunilor contabile.
- Verificarea existenței unui set minim de politici interne în cadrul organizației (politica contabilă, politica de achiziții, politica de personal, politica anti-fraudă, conflicte de interese etc.).
- Verificarea existenței unui sistem de control intern în cadrul organizației, care ar asigura într-o măsură suficientă administrarea grantului oferit de Fundație în conformitate cu legislația și actele normative în vigoare, cât și cu clauzele contractului de grant.

## **Orientări pentru analiza riscurilor și proceduri de verificare**

- Analiza riscurilor și determinarea eșantionului. Auditorul trebuie să evalueze riscurile de erori semnificative sau denaturări în cheltuielile și veniturile declarate în Raportul financiar pentru a determina dimensiunea și structura eșantionului de cheltuieli care urmează să fie testat.
- Această activitate implică o evaluare a riscurilor inerente, printre care:

- Raportul financiar nu este de încredere, adică nu prezintă, sub toate aspectele materiale, cheltuielile efective realizate și veniturile primite în conformitate cu condițiile contractului.
- Cheltuielile declarate în raportul financiar nu au fost efectuate, sub toate aspectele semnificative, în conformitate cu condițiile contractului.
- Veniturile generate de Beneficiar în executarea contractului nu sunt deduse din cheltuielile declarate în conformitate cu condițiile contractului.
- Au avut loc fraude și nereguli care ar fi putut avea un impact asupra cheltuielilor și/sau veniturilor raportate în cadrul contractului.
- Auditorul trebuie să evalueze riscul inerent pe baza, inter alia: numărului și complexitatea tranzacțiilor, complexitatea activităților prevăzute de Contract, numărului de terți implicați și mediul în care este implementat Contractul.
- Verificarea cheltuielilor. Auditorul trebuie să obțină o înțelegere adecvată a acestor cerințe pentru a efectua numai verificările relevante și pentru a aplica în mod corespunzător cerințele de eligibilitate relevante.
- Auditorul va efectua următoarele verificări, cu excepția cazului în care sunt irelevante în raport cu criteriile de eligibilitate aplicabile tipului de contract:
  - Cheltuielile au fost efectuate de Beneficiar și aparțin acest
  - Cheltuielile se înregistrează în sistemul contabil al Beneficiarului, în conformitate cu standardele de contabilitate aplicabile și cu practicile uzuale de contabilitate ale Beneficiarului.
  - Cheltuielile declarate în raportul financiar au fost efectuate în perioada stipulată în contractul de grant, cu excepția cheltuielilor legate de rapoartele finale, verificarea cheltuielilor,

auditul și evaluarea.

- Cheltuielile incluse în raportul financiar au fost prevăzute în bugetul contractului. Plafoanele bugetare aplicabile nu au fost depășite. Cheltuielile au fost alocate la rubrica corectă a Raportului financiar.
- Cheltuielile sunt identificabile și verificabile. Cheltuielile sunt susținute de documente justificative suficiente (de exemplu, conturi spre plată, facturi, contracte, acte de recepție ale lucrărilor efectuate, bunurilor primite sau serviciilor prestate, borderouri de plată, tabele de pontaj) și dovada plății. Existența bunurilor este verificabilă.
- Respectarea principiilor de achiziții. Beneficiarul a respectat cerințele contractuale pentru achiziții.
- Cheltuielile sunt în conformitate cu cerințele legislației fiscale naționale. Beneficiarul respectă cerințele legislației fiscale și de securitate socială (de exemplu: achitarea impozitelor, contribuțiilor de asigurări sociale obligatorii, primelor de asigurare obligatorie de asistenta medicală, taxei pe valoare adăugată, accizelor, etc.).
- Suportul financiar acordat terților (sub-grantarea) este prevăzut de condițiile contractuale și cuantumul acestuia nu depășește limitele contractuale (pentru situațiile aplicabile).
- Alte cerințe de eligibilitate: sunt utilizate ratele de schimb corecte, cheltuielile considerate neeligibile de condițiile contractuale nu sunt incluse în raportul financiar, etc.

# Raportul de audit

Pachetul de raportare în urma auditului proiectului va conține următoarele:

1. Raportul auditorului independent
2. Opiniile auditorului, prezentate în limba română și, după caz, engleză și va avea elementele:
3. Opinia;
4. Baza pentru opinie, scopul și metodologia de audit;
5. Responsabilitățile conducerii și ale persoanelor responsabile cu governanța pentru raportul financiar;
6. Responsabilitățile auditorului într-un audit al situațiilor financiare a proiectului / proiectelor, asigurarea faptului că auditul a fost efectuat în conformitate cu standardele internaționale de audit (detalii) și de către un auditor calificat și licențiat;
7. Semnătura auditorului responsabil trebuie să includă numele, prenumele și poziția auditorului, nu doar numele companiei.
8. Situațiile financiare ale proiectului întocmite de Beneficiar și aprobate de auditor în limba română și, după caz, engleză, care vor include nivelul de executare a bugetului proiectului, precum și notele explicative la situațiile financiare:
9. Informații generale;
10. Politici contabile: baza evidenței contabile, cursul valutar utilizat la raportare, impozite;
11. Finanțare și buget;
12. Contul bancar special (contul proiectului).
13. Raportul detaliat al auditorului;
14. Motivul pentru audit;
15. Proiectul supus auditului;
16. Situația financiară supusă auditului – rapoartele financiare verificate;
17. Obiectivele auditului;
18. Domeniul de aplicare a auditului;

19. Procedurile de audit efectuate. Analiza riscurilor. Eșantionul;
20. Constatări și recomandări.
21. Scrisoarea către management care va conține:
22. Concluziile auditorului privind auditul efectuat și acțiunile beneficiarului de grant ca rezultat al auditurilor precedente;
23. Deficiențele identificate în cadrul implementării proiectului și riscurile care le poartă. Recomandările auditorului pentru a înlătura deficiențele identificate. Recomandările vor fi prezentate în ordinea priorităților;
24. Constatări cu privire la calitatea controlului intern în organizație. Recomandări de îmbunătățire a procedurilor sau politicilor interne ale organizației;
25. Răspunsul.

Raportul de audit va fi prezentat în 2 exemplare, în limba română, unul pentru Asociația Promo-LEX și altul pentru Fundația Soros Moldova.

## **DESCRIEREA PROIECTULUI**

În cadrul proiectului au fost realizate următoarele tipuri de activități:

- Monitorizarea drepturilor omului în regiunea transnistreană (vizite în teritoriu, cercetare de birou, cereri de acces la informație, întâlniri cu beneficiarii și autoritățile relevante etc.)
- *Raportarea cu privire la situația* drepturilor omului în regiunea transnistreană (elaborarea și publicarea a 2 rapoarte anuale, varianta PDF cu promovare online, prezentare în cadrul conferințelor de presă);
- Raportarea către organismele internaționale pentru drepturile omului (elaborare note informative, rapoarte succinte și comunicații scrise către organisme internaționale);

- Activități de sensibilizare și advocacy în domeniul drepturilor omului în regiunea transnistreană (întâlniri cu autorități relevante, organizații și instituții naționale și internaționale, apeluri publice etc.);
- Litigare strategică pe cazuri de încălcare a drepturilor omului în regiunea transnistreană (acordarea consultațiilor juridice beneficiarilor; reprezentare în instanțe naționale și internaționale de judecată a cazurilor);
- Organizarea Conferinței Internaționale „Situația drepturilor omului în teritoriile ocupate ale țărilor candidate și potențial candidate la aderarea la Uniunea Europeană: Moldova, Ucraina și Georgia” (eveniment public organizat pe 8 iunie 2023 la Chișinău; 65 de participanți);
- Asistență juridică și litigare strategică pe cazuri de încălcare a drepturilor deținuților (acordarea consultațiilor juridice beneficiarilor; reprezentare în instanțe naționale și internaționale de judecată a cazurilor);
- Activități de sensibilizare și advocacy pe cazuri de încălcare a drepturilor deținuților și promovare a aplicării măsurilor și pedepselor neprivative de libertate (întâlniri de lucru, participare la evenimente publice naționale și internaționale tematice, note informative și rapoarte succinte transmise organizațiilor internaționale (ONU, CoE), participare la ședințele grupurilor de lucru în vederea elaborării politicilor publice în domeniul drepturilor omului, activități de informare și sensibilizare a populației (interviuri, articole, postări pe rețele sociale etc.)).

## **OFERTANȚI ELIGIBILI**

### **Calificare și experiență necesară:**

- Cel puțin 5 ani de experiență în audit financiar (atât pentru Compania de audit, cât și pentru

- auditorul/auditorii de bază care vor efectua auditul);
- Experți de calificare înaltă cu experiență relevantă în elaborarea rapoartelor de audit;

**Oferta tehnică trebuie să includă (obligatoriu):**

- Denumirea companiei de audit;
- Numele, prenumele conducătorului organizației și a echipei implicate în audit. CV-urile persoanelor implicate;
- Informația de contact, inclusiv adresa, telefoane, e-mail, pagină web;
- Copia certificatului de înregistrare și a licenței pentru prestarea serviciilor de audit;
- Experiența companiei pe piață, în special experiența de lucru cu organizațiile necomerciale și internaționale;
- Lista clienților;
- Confirmare privind disponibilitatea de a efectua misiunea de audit în termenii solicitați;
- Declarația privind lipsa relațiilor de afiliere cu Beneficiarul, inclusiv membrii fondatori sau membrii Consiliului;
- Alte informații relevante.

**Oferta financiară trebuie să includă:**

- Oferta de preț (în dolari SUA) și criteriile generale de estimare a serviciilor de audit pentru condițiile susmenționate;
- Durata de realizare a auditului (în zile lucrătoare, de la începutul auditului până la emiterea raportului final);
- Perioada în care compania este disponibilă de a efectua auditul (conform termenilor solicitați de Promo-LEX ).

**Criterii de selecție aplicate la analiza ofertei de audit:**

- Imaginea și reputația companiei de audit;
- Experiența companiei în auditarea proiectelor

organizațiilor necomerciale conform Standardelor Internaționale de Audit (ISA), emise de IAASB și Standardelor IFAC;

- Calificarea echipei de audit;
- Oferta de preț;
- Termenul de realizare a auditului.

### **Atenție!**

În cazul în care serviciile propuse în ofertă urmează a fi realizate de către doi sau mai mulți prestatori (persoane juridice separate), care aplică în cadrul acestui concurs într-o singură Ofertă, acest fapt trebuie indicat expres în ofertă. În așa caz, oferta trebuie să includă datele de contact și tot pachetul de documente, indicat în termenii de referință, pentru fiecare prestator în parte.

**Data limită de depunere a ofertelor: 20 noiembrie 2023, 18.00 (ora locală).**

Ofertele trebuie expediate la adresa de email: [tender@promolex.md](mailto:tender@promolex.md) cu mențiunea „Ofertă servicii audit”.

**\*Doar compania/comaniile selectate vor fi contactate.**

---

### **Pentru informații suplimentare:**

Olga Manole, Coordonatoare de Program, Asociația Promo-LEX

Tel: 069177101

e-mail: [olga\\_manole@promolex.md](mailto:olga_manole@promolex.md)

---

# **Cerere de oferte de prețuri**

# pentru servicii de organizare a evenimentului de finalizare a programului PromoTE

**REF: COP 20 din 02.10.2023**

În perioada 25 – 26 noiembrie 2023 Asociația Promo-LEX planifică organizarea evenimentului de finalizare a programului PromoTE.

Activitatea este realizată în cadrul Programului “Democrație, Transparență și Responsabilitate”, implementat de Asociația Promo-LEX, cu suportul financiar al Agenției Statelor Unite pentru Dezvoltare Internațională (USAID).

**Data organizării evenimentului:** 25 – 26 noiembrie 2023

**Locația:** în afara or. Chișinău, în raza mun. Chișinău (maxim 50 km)

**Durata:** 1,5 zile

**Număr de participanți:** 18 persoane

În vederea organizării activității, solicităm oferte de prețuri pentru următoarele servicii:

Nr.	Serviciu	Descriere serviciu	Nr. unități	Preț per unitate MDL/ TVA inclus	Preț per unitate MDL/ TVA 0	Total MDL/ TVA inclus	Total MDL/ TVA0
-----	----------	--------------------	-------------	----------------------------------	-----------------------------	-----------------------	-----------------

1	Cazare	18 persoane x 1 noapte.  Se solicită:  6 camere DBL cu paturi separate,  1 cameră DBL cu pat matrimonial,  4 camere SNG.	11 unități				
2	Locațiune sală / spațiu pentru conferințe / capacitatea 25 persoane	Sala să fie amenajată cu scaune, mese, tablă flipchart/ Per zi sau per oră	1,5 (12 ore)				
3	Chirie echipament de proiecție	Proiector și ecran de proiecție/ Per zi sau per oră	1,5 (12 ore)				
4	Pauză de cafea	20 persoane x 4 pauze de cafea.  Meniul pauzelor să includă cafea naturală, ceai în asortiment, frișcă, zahăr, patiserie și fructe de sezon (moldovenești).	80 unități				
5	Mic dejun	18 persoane x 1 mic dejun.  Vă rugăm să prezentați meniul anexat.	18 unități				

6	Prânz	20 persoane x 2 prânzuri. Vă rugăm să prezentați meniul anexat.	40 unități				
7	Cină fourchette (festivă)	26 persoane x 1 cină. Vă rugăm să prezentați meniul anexat	26 unități				
8	Apă plată	Apa plată (sticle) cu volum de 0.5 l sau o alternativă (filtru etc.)	70 unități				
<b>TOTAL</b>							

**Vă rugăm să prezentați oferta după modelul de mai sus sau unul similar.**

**Notă:** În cadrul concursului sunt eligibile să participe companii care prestează servicii de locațiune a sălii/spațiu pentru conferință și alimentație publică.

Promo-LEX își rezervă dreptul să modifice cantitatea și specificațiile serviciilor sus-menționate. Numărul final de participanți și volumul serviciilor vor fi comunicate cu 2-3 zile înainte de eveniment.

**Alte cerințe:**

În cazul în care serviciile propuse în ofertă urmează a fi livrate de către doi sau mai mulți prestatori (persoane juridice separate), care aplică în cadrul acestui concurs într-o singură Ofertă, acest fapt trebuie indicat expres în ofertă. În așa caz, oferta trebuie să includă datele de contact și tot pachetul de documente, indicat în termenii de referință, pentru fiecare prestator în parte.

## **Oferta trebuie să mai includă:**

- Prețurile pentru fiecare tip de serviciu trebuie să fie indicate cu **TVA inclus și la cota TVA0**;
- Meniul detaliat pentru toate mesele propuse (mic dejun, prânz, cină și pauze de cafea);
- Copia Licenței/Extrasului din Registrul de Stat;
- Datele de contact ale companiei;
- Persoana de contact;
- Rechizitele bancare ale companiei;
- Semnătura persoanei autorizate.

## **Criterii de selecție a ofertantului:**

- Oferta corespunde cerințelor cererii de oferte;
- Raportul preț-calitate.

**Data limită de prezentare a ofertelor:** 6 octombrie 2023, ora 18:00.

Ofertele vor fi transmise la adresa de e-mail: **tender@promolex.md** cu mențiunea "Ofertă de prețuri pentru servicii de organizare a unui curs de instruire".

**Doar ofertanții preselecțai vor fi contactați.**

**Asociația Promo-LEX este o organizație neguvernamentală și non-profit. Vom aprecia oferirea unor reduceri pentru serviciile solicitate.**

**Pentru informații suplimentare, contactați:**

**Daniela Angheluța, Manageră de Granturi și Procurări,  
GSM: 069811240, e-mail: [daniela.angheluta@promolex.md](mailto:daniela.angheluta@promolex.md)**

---

# Cerere de oferte de prețuri pentru servicii de organizare a unui curs de instruire

**REF: COP 19 din 25.09.2023**

Asociația Promo-LEX planifică organizarea unui curs de instruire în domeniul scrierii studiilor și rapoartelor de drepturile omului.

Activitatea este realizată în cadrul proiectului „Consolidarea capacităților de advocacy în domeniul drepturilor omului ale Asociației Promo-LEX”, susținut financiar de către Departamentul Sănătate Publică al Fundației Soros Moldova.

**Data organizării evenimentului:** 24 – 28 octombrie 2023

**Locația:** în or. Chișinău

**Durata:** 4 zile

**Număr de participanți:** 17 persoane

În vederea organizării activității, solicităm oferte de prețuri pentru următoarele servicii:

Nr.	Serviciu	Descriere serviciu	Preț per unitate MDL/ TVA inclus	Nr. unități	Total MDL/ TVA inclus
1	Locațiune sală/ spațiu pentru conferințe / capacitatea 20 persoane	Sala să fie amenajată cu scaune, mese, tablă flipchart	Per zi sau per oră	4 zile (32 ore)	

2	Chirie echipament de proiecție	Proiector și ecran de proiecție	Per zi sau per oră	4 zile (32 ore)	
3	Pauză de cafea	17 persoane x 8 pauze de cafea. Meniul pauzelor să includă cafea naturală, ceai în asortiment, frișcă, zahăr, patiserie și fructe de sezon (moldovenești).	Per persoană/porție	136 unități	
6	Prânz	17 persoane x 4 prânzuri. Vă rugăm să prezentați meniul anexat.	Per persoană/porție	68 unități	
<b>TOTAL</b>					

**Vă rugăm să prezentați oferta după modelul de mai sus sau unul similar.**

**Notă:** În cadrul concursului sunt eligibile să participe companii care prestează servicii de locațiune a sălii/spațiu pentru conferință și alimentație publică.

Promo-LEX își rezervă dreptul să modifice cantitatea și specificațiile serviciilor sus-menționate. Numărul final de participanți și volumul serviciilor vor fi comunicate cu 2-3 zile înainte de eveniment.

**Alte cerințe:**

În cazul în care serviciile propuse în ofertă urmează a fi livrate de către doi sau mai mulți prestatori (persoane juridice separate), care aplică în cadrul acestui concurs într-o singură Ofertă, acest fapt trebuie indicat expres în ofertă. În așa caz, oferta trebuie să includă datele de contact și tot pachetul de documente, indicat în termenii de referință, pentru fiecare prestator în parte.

**Oferta trebuie să mai includă:**

- Prețurile pentru fiecare tip de serviciu trebuie să fie indicate cu TVA inclus;
- Meniul detaliat pentru toate mesele propuse (prânz și pauze de cafea);
- Copia Licenței/Extrasului din Registrul de Stat;
- Datele de contact ale companiei;
- Persoana de contact;
- Rechizitele bancare ale companiei;
- Semnătura persoanei autorizate.

### **Criterii de selecție a ofertantului:**

- Oferta corespundere cerințelor cererii de oferte;
- Raportul preț-calitate.

**Data limită de prezentare a ofertelor:** 29 septembrie 2023, ora 18:00.

Ofertele vor fi transmise la adresa de e-mail: **tender@promolex.md** cu mențiunea "Ofertă de prețuri pentru servicii de organizare a unui curs de instruire".

**Doar ofertanții preselecțati vor fi contactați.**

Asociația Promo-LEX este o organizație neguvernamentală și non-profit. Vom aprecia oferirea unor reduceri pentru serviciile solicitate.

**Pentru informații suplimentare, contactați:**

Daniela Angheluța, Manageră de Granturi și Procurări,  
GSM: 069811240, e-mail: [daniela.angheluta@promolex.md](mailto:daniela.angheluta@promolex.md)

---

# Cerere de oferte pentru difuzarea spoturilor video

*COP 18 din 22.09.2023*

## Context

În contextul Alegerilor Locale Generale din 5/19 noiembrie 2023, Asociația Promo-LEX va produce și va promova trei spoturi video (**mesaje de interes public**). Scopul spoturilor video este de a informa cetățenii Republicii Moldova cu drept de vot despre Alegerile Locale Generale din 5/19 noiembrie 2023, de a-i încuraja să participe la vot și de a promova un vot informat și conștient.

Spoturile video fac parte din Campania “Ieși la Vot” a Asociației Promo-LEX, realizată în cadrul Programului „Democrație, Transparență și Responsabilitate”, cu suportul financiar al Agenției Statelor Unite pentru Dezvoltare Internațională (USAID).

**În cadrul Campaniei vor fi create 3 spoturi video (mesaje de interes public) de mobilizare apolitică la vot a alegătorilor din Republica Moldova.**

Tematica spoturilor: mobilizarea apolitică a alegătorilor și promovarea votului informat și conștient în rândul cetățenilor cu drept de vot, în contextul Alegerilor Locale Generale din 5/19 noiembrie 2023.

Durata spoturilor:

Spot 1: 40 de secunde (turul 1 de scrutin din 5 noiembrie 2023).

Spot 2: 40 de secunde (turul 1 de scrutin din 5 noiembrie 2023).

Spot 3: 20 de secunde (turul 2 de scrutin din 19 noiembrie 2023).

*\*Spoturile video se află în proces de producție. La moment, durata exactă a acestora încă nu este cunoscută, dar se estimează să fie cea indicată mai sus (cu posibile mici variații).*

### **Scopul general al anunțului**

Asociația Promo-LEX solicită oferte de prețuri de la Radiodifuzori (Posturi TV) cu acoperire națională sau regională, pentru difuzarea spoturilor în perioada campaniei electorale.

### **Perioada de executare a contractului**

Comaniile vor executa contractul în perioada 02.10.2023 – 30.11.2023.

Perioada de difuzare Spot 1: 9 -22 octombrie 2023 (14 zile)

Perioada de difuzare Spot 2: 23 octombrie – 3 noiembrie 2023 (12 zile)

Perioada de difuzare Spot 3: 10-17 octombrie (8 zile)

*\*Perioadele de difuzare sunt stabilite preventiv. În dependență de oferta financiară și bugetul disponibil pentru difuzarea spoturilor al Asociației Promo-LEX, sunt posibile mici ajustări ale perioadelor de difuzare. Perioadele exacte de difuzare vor fi agreate cu fiecare ofertant în mod individual.*

### **Ofertanți eligibili**

În cadrul concursului pot să participe Radiodifuzori cu acoperire națională sau regională – Posturi TV.

Spoturile vor fi disponibile în limba Română și în varianta cu subtitrare în limba Rusă.

*\*Spoturile nu sunt potrivite pentru difuzare la radio.*

### **Caiet de sarcini:**

- 1 difuzare pe zi în prime-time, seara.
- în total, 26 de difuzări înainte de turul 1 de scrutin și 8 difuzări înainte de turul 2 de scrutin.
- Durata totală de difuzare pentru 3 spoturi: 20 de minute

### **Cerințe față de candidați:**

- Să fie radiodifuzori cu acoperire națională sau regională;
- Să dispună de spațiu de emisie pentru difuzarea spoturilor video;

### **Oferta**

Comaniile interesate trebuie să depună Oferta care va include următoarele:

- Licența de activitate a companiei (copia licenței, certificatul de înregistrare);
- Indicarea și descrierea audienței postului TV (cele mai recente date disponibile);
- Indicarea intervalului de ore propus pentru difuzarea spoturilor (prime-time, seara);
- Prețul total, inclusiv prețul per 1 minut de difuzare. Prețul poate fi indicat în USD, EURO sau MDL. Prețul va fi indicat la cota **TVA 0** (proiectul este scutit de TVA, Asociația Promo-LEX va oferi toate documentele confirmatoare în acest sens).

Oferta poate fi prezentată după următorul model, sau unul similar:

*Exemplu*

<b>Preț per 1 minut de difuzare</b>	<b>Total minute de difuzare</b>	<b>Total preț</b>	<b>Orele de difuzare</b>
XX,XX USD	20	XX,XX USD	19:30 – 19:40

**Oferta mai trebuie să includă:**

- Datele de contact ale companiei/candidatului;
- Persoana de contact;
- Rechizitele bancare ale companiei (pentru persoane juridice);
- Semnătura persoanei autorizate (pentru persoane juridice).

**Notă:** În cazul în care serviciile propuse în ofertă urmează a fi livrate de către doi sau mai mulți prestatori (persoane juridice separate), care aplică în cadrul acestui concurs într-o singură Ofertă, acest fapt trebuie indicat expres în ofertă. În așa caz, oferta trebuie să includă datele de contact și tot pachetul de documente, indicat în termenii de referință, pentru fiecare prestator în parte.

Asociația Promo-LEX va semna contracte de prestări servicii cu Companiile Media/Posturile TV selectate. Achitarea se va efectua în MDL prin virament (la rata de schimb BNM din data achitării).

Contractele vor include și un media plan de difuzare a spoturilor video.

#### **Criteriile de evaluare a ofertelor:**

- Relevanța și prezența demonstrată a ofertanților pe piața media din Republica Moldova;
- Acoperire națională sau regională;
- Oferta financiară competitivă (preț/audiență/acoperire geografică).

#### **Termenul limită de prezentare a ofertelor:**

Termenul limită de prezentare a ofertelor este 28 septembrie 2023, ora 18.00 (ora locală).

Ofertele vor fi examinate în ordinea în care vor fi depuse, inclusiv până la expirarea termenului limită.

**Radiodifuzorii nu vor fi selectați în bază de concurs. Promo-**

**LEX va semna contracte cu radiodifuzorii care vor depune Oferte în conformitate cu cerințele stipulate mai sus și în dependență de oferta financiară.**

Ofertele trebuie prezentate în format electronic și expediate prin e-mail la adresa: [tender@promolex.md](mailto:tender@promolex.md) cu mențiunea „Ofertă de prețuri pentru difuzarea spoturilor video”.

**Pentru informații suplimentare:**

Daniela Angheluță, Manageră de Granturi și Procurări

Asociația Promo-LEX

Tel: 069811240

E-mail: [daniela.angheluta@promolex.md](mailto:daniela.angheluta@promolex.md)

---

# **Cerere de oferte de prețuri pentru organizarea unui training**

**REF: COP 16 din 14.08.2023**

Asociația Promo-LEX planifică organizarea unui training pentru participanții în cadrul celei de-a doua runde a Programului „Bugetarea Participativă în Școli”.

Activitatea este organizată în cadrul Programului Democrație, Transparență și Responsabilitate, implementat cu suportul financiar al Agenției Statelor Unite pentru Dezvoltare Internațională (USAID).

**Data organizării evenimentului:** 28 septembrie – 1 octombrie 2023 sau 5-8 octombrie 2023

**Locația:** în or. Chișinău și/sau în raza de max. 50 km de la

oraș

**Durata:** 3,5 zile

**Număr de participanți:** 33 de persoane

În vederea organizării evenimentului, solicităm oferte de prețuri pentru următoarele servicii:

Nr.	Serviciu	Descriere serviciu	Preț per unitate MDL/ TVA inclus și TVA 0	Nr. unități	Total MDL/ TVA inclus și TVA 0
1	Cazare	33 persoane x 3 nopți. Se solicită: 3 camere SNGL și 15 camere DBL cu paturi separate. Vă rugăm să indicați anexat numărul și tipul camerelor disponibile.	Persoană per noapte / sau cameră per noapte	99 unități	
2	Chirie sală/ spațiu pentru conferințe / capacitatea 35 – 50 persoane	Sala să fie amenajată cu scaune, mese, tablă flipchart	Per zi sau per oră	3,5 zile (28 ore)	
3	Chirie echipament de proiecție	Proiector și ecran de proiecție	Per zi sau per oră	3,5 zile (28 ore)	
4	Pauză de cafea	33 persoane x 8 pauze de cafea. Meniul pauzelor să includă cafea naturală, ceai în asortiment, frișcă, zahăr, patiserie și fructe de sezon (moldovenești).	Per persoană/ porție	264 unități	

5	Mic dejun	33 persoane x 3 dejunuri. Vă rugăm să prezentați meniul anexat. În cazul în care dejunul este inclus în prețul cazării, vă rugăm să indicați acest lucru.	Per persoană/ porție	99 unități	
6	Prânz	33 persoane x 4 prânzuri. Vă rugăm să prezentați meniul anexat.	Per persoană/ porție	132 unități	
7	Cina	33 persoane x 3 cine. Vă rugăm să prezentați meniul anexat.	Per persoană/ porție	99 unități	
8	Apă plată	Apa plată (sticle) cu volum de 0.5 l sau o alternativă (filtru etc.)	Sticle / altceva	231 unități	
<b>TOTAL</b>					

**Vă rugăm să prezentați oferta după modelul de mai sus sau unul similar.**

**Notă:** În cadrul concursului sunt eligibile să participe companii care prestează servicii de cazare și alimentație publică și dețin licență și certificare relevantă.

Promo-LEX își rezervă dreptul să modifice cantitatea și specificațiile serviciilor sus-menționate. Numărul final de participanți și volumul serviciilor vor fi comunicate cu 2-3 zile înainte de eveniment.

#### **Alte cerințe:**

În cazul în care serviciile propuse în ofertă urmează a fi livrate de către doi sau mai mulți prestatori (persoane juridice separate), care aplică în cadrul acestui concurs într-o singură Ofertă, acest fapt trebuie indicat expres în ofertă. În așa caz, oferta trebuie să includă datele de contact și tot pachetul de documente, indicat în termenii de referință, pentru fiecare prestator în parte.

## **Oferta trebuie să mai includă:**

- Prețurile pentru fiecare tip de serviciu trebuie să fie indicate cu TVA inclus și la cota TVA0 (obligatoriu).

Proiectul este scutit de TVA. Asociația Promo-LEX va oferi documentele justificatoare prestatorului selectat.

- Meniul detaliat pentru toate mesele propuse (mic dejun, prânz, cină și pauze de cafea)
- Descrierea sau prezentarea generală a locației propuse pentru organizarea evenimentului. Descrierea va include date și informații generale despre locație și poze ale camerelor, sălilor de curs/conferință, spațiului adiacent etc. În cazul în care, există o pagină web unde este prezentată locația vă rugăm să indicați linkul.
- Copia Licenței/Extrasului din Registrul de Stat;
- Datele de contact ale companiei;
- Persoana de contact;
- Rechizitele bancare ale companiei;
- Semnătura persoanei autorizate.

## **Criterii de selecție a ofertantului:**

- Oferta corespunde cerințelor cererii de oferte;
- Raportul preț-calitate.

**Data limită de prezentare a ofertelor:** 21 august 2023, ora 18:00.

Ofertele vor fi transmise la adresa de e-mail: **tender@promolex.md** cu mențiunea "Ofertă de prețuri pentru servicii de organizare a unui training".

**Doar ofertanții preselecțați vor fi contactați.**

Asociația Promo-LEX este o organizație neguvernamentală și non-profit. Vom aprecia oferirea unor reduceri pentru serviciile solicitate.

**Pentru informații suplimentare, contactați:**

Daniela Angheluța, Manageră de Granturi și Procurări,  
GSM: 069811240, e-mail: [daniela.angheluta@promolex.md](mailto:daniela.angheluta@promolex.md)